## Wallace Vieira Masuko\*

## Marcel Duchamp - Notas da Caixa de 19141.

Marcel Duchamp - Notes of The 1914 Box.

262 ARS ano 15

n. 29

Esta versão apresenta imagens em negativo das notas da "Boîte de 1914" de Marcel Duchamp e um envelope anexo contendo as notas da Caixa de 1914 por Wallace Masuko. A "Boîte de 1914", uma edição de 3 exemplares, contém as reproduções em fotografias preto e branco de 2 desenhos e 16 notas manuscritas entre os anos de 1912 e 1914, todas coladas sobre um suporte de papel cartão de tamanho padrão (18 x 24 cm) acondicionadas em 3 caixas de placas fotográficas das marcas Jougla, Kodak e Lumière. Duchamp reuniu reproduções de notas manuscritas por ele em 3 caixas distintas, publicadas ao longo de sua vida: a "Boîte de 1914" em 1914, a "Boîte verte" ("La Mariée mise à nu par ses célibataires, même.") em 1934 e a "Boîte blanche" ("A l'infinitif") em 1966. Estas notas aparecem como uma espécie de intertítulo na obra do artista.

palavras-chave: Marcel Duchamp; notas; caixas; manuscritos; fotografia

This version presents images in negative of Marcel Duchamp's "Boîte de 1914" notes and an attached envelope containing "Caixa de 1914" notes by Wallace Masuko. The "Boîte de 1914", an edition of 3 copies, contains the reproductions in black and white photographs of 2 drawings and 16 handwritten notes between the years of 1912 and 1914, all glued on a standard size (18 x 24 cm) packaged in 3 boxes of Jougla, Kodak and Lumière photographic plates. Duchamp collected reproductions of notes handwritten by him in 3 separate boxes, published throughout his life: the "Boîte de 1914" in 1914, the "Boîte verte" ("La Mariée mise à nu par ses célibataires, même.") in 1934 and the "Boîte blanche" ("A l'infinitif") in 1966. These notes appear as a kind of sub-title in the artist's work.

## keywords: Marcel Duchamp; notes; boxes; manuscripts; photography

- 1. As notas da caixa de 1914 foram preparadas enquanto se produzia a Caixa Verde (A noiva posta a nu por seus solteiros, mesmo.) apresentada na dissertação HRMD:Rr [Cf. MASUKO, Wallace Vieira. HRMD: Rr. 2012. Dissertação [Mestrado em Artes Visuais].
- \* Professor substituto no Departamento de Desenho da EBA-UFMG

DOI: 10.11606/issn.2178-0447. ars.2017.131650.

Vive by vetermonte of a

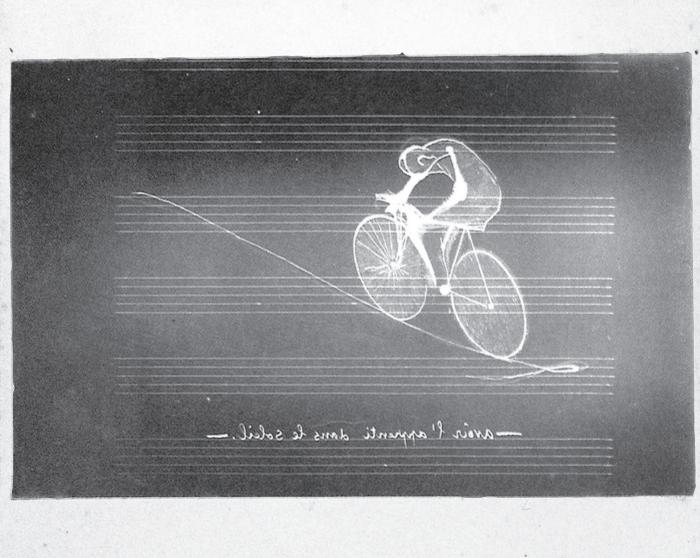
in monte or jame.

Lithary of refuging the standing of the sta

Fair une armoire à glace. Faire cette armoire à glace pour letain.

Fair entablem defréquence. En pent regarder voir, entendre.

The machiner ( ye ing on deferior



Experience 25 un Em mayon pour représentant des espelítes, c. à. d. que l'éguis alont, le tembla-le (homothétique) et l'égal se confordant shoop Paran. Symétrie parapactive.

Lynna d'adien:

Sundante d'adien:

Sundante d'adien:

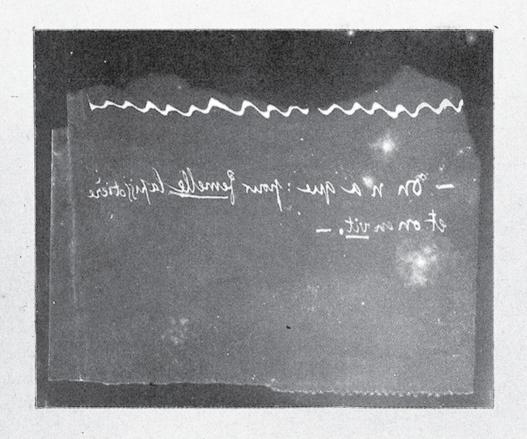
Sundante migistre (Matrichet) 3 partermander

Sundante d'adien:

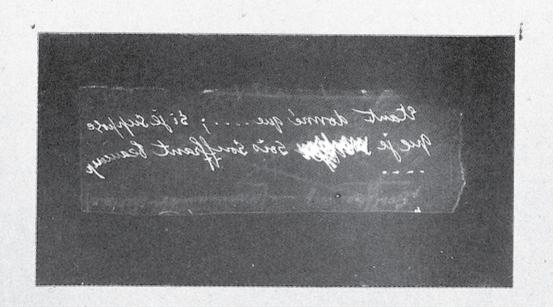
Sundante

Elonguerrant. Contre le provie militaire obligatoire: un elorgnementy de chaque membres du cour et later mitte anatomique, chaque soldat apparent ne pourant deja vieretis un uniforme, son com alinuntant telephoniquement un brag éloigne, etc. Luis plus d'alinentation, chaque séloique s'ijolant. Enfor une Righemontal he tegrety I ibigue x Elevane.

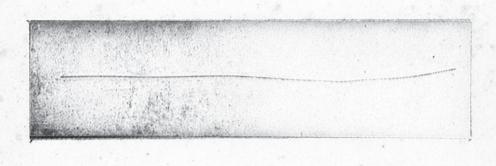
l'Idie de la Fabrication Si un fil d un metre de Conqueur tombe I've metre de hauteur jus un plan Trouguts on se deformant aboughe at donne une figure nouvelle del'unité le torqueur. = 3 exemplaires obtenses dans des conditions àven pienes des conditions : dans lever consideration chaseun à chocem Sout une reconstitution approaches the Extende de lonqueur. des 3 stoppes elalas fon C



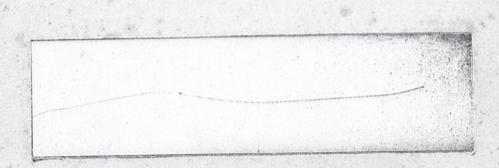
Junimabic: La la laintrose ext for MINIMA JOHNS JOHNS NIN Sold of a Bob says Mondre other mondre Brasse - Merrina



L'électricité en lange leule vitalipation possible & pul électricité (las les arts







3 décistoppages étalon (voy: l'idée de la Fabrication).

Viva! as vestimentas e a prensa de raquete.

um mundo de amarelo.

A ponte dos volumes e embaixo em cima dos volumes.

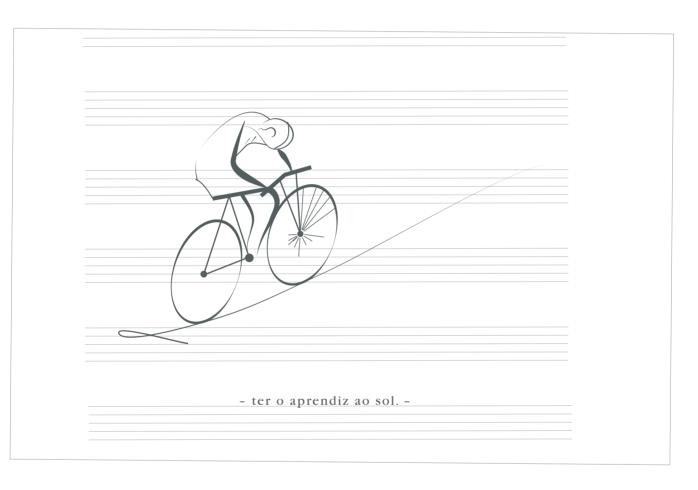
para ver passar o bateau mouche

Fazer um armário com espelho. Fazer esse armário com espelho para estanhar.

Fazer um quadro defrequência:



<u>ou infeliz</u> Fazer um quadro: de acaso feliz ( ventura ou desventura )



A perspectiva é um bom meio. para representar as igualdades; i.e. o equivalente, o semelhan te (homotético) e o igual se confundem, was em simetria perspectiva.



sucessivas; e <u>não preferir</u> as peças dentro sobrado uma boa média. da rã" a "todas as peças fora,, ou (nem) é preciso registrar (fotograficam.) 3 performances Afastamento.

Contra<u>o serviço</u> militar obrigatório:

um "<u>afastamento</u>,, de cada membro;

do coração e das outras unidades anatômicas;

cada soldado <del>tendo</del> já não

pode mais honrar um uniforme, seu

coração alimentando <u>telefonicamente</u>

um braço afastado etc.

<u>Daí</u>, sem mais alimentação, cada "<u>afastado</u>" se isolando.

Enfim um Regimento para os lamentos de <u>afastado a afastado</u>.

-	horizontal Se um fio de um metro de comprimento ca
	de um metro de altura sobre um plano horizont
	deformando-se <u>à sua vontade</u> e apresenta
	uma nova figura da unidade de
	comprimento. —
mais	3 exemplares obtidos em condições
	semelhantes (
	The following prof he promoted by the supplier of the supplier
	: em sua consideração de uns aos outros
	são uma <u>reconstituição</u> <u>aproximada</u> da
	unidade de comprimento.
	as 3 reparadas padrão são
	o metro diminuído

só temos : para <u>fêmea</u> o mictório
e vivemos disso.

arra está para arte como merdra está para merda.

gramaticam.:

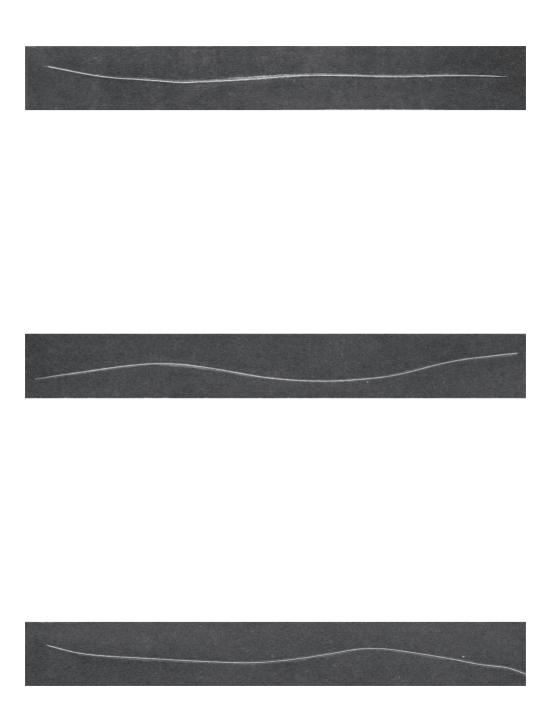
a arra da pintura é do fem gênero feminino

Sendo dado que . . . . ; se eu suponho que eu suponho esteja sofrendo muito

## A eletricidade em largura.

Única utilização possível da eletricidade "nas artes".





Wallace Vieira Masuko artista plástico. Bacharel em Artes Plásticas e mestre em Artes Visuais pelo Departamento de Artes Plásticas da ECA-USP. Professor substituto no Departamento de Desenho da EBA-UFMG. Tem trabalhado em versões gráficas, linguísticas e plásticas de obras textuais de Marcel Duchamp (1887-1968), Gordon Matta-Clark (1943-1978) e Adolfo Bernal (1954-2008).

Artigo recebido em 28 de abril de 2017.